



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving  
PWGSC  
33 City Centre Drive  
Suite 480C  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5  
Bid Fax: (905) 615-2095

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> Les produits de nettoyage - Borden		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0113-17CL01/A		<b>Date</b> 2017-08-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0113-17CL01		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-7-40008 (031)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-031-7316		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2017-06-23
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-08-30</b>		<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Schmidt, Jeff		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor031
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2058 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (905) 615-2060	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**La modification 005 comprend deux sections : La section 1, pour répondre aux questions des soumissionnaires, et la section 2, pour apporter des modifications au document de l'invitation à soumissionner.**

### **Section 1 – Questions des soumissionnaires**

**Q1 :** J'aimerais savoir comment le MDN souhaite que les offrants traitent ou indiquent la différence sur le plan des unités de mesure? Par exemple, Annexe E – Appendice 1 exige un produit dans un contenant de 4 litres, mais nous offrons le produit dans un contenant de 5 litres. Ainsi, la consommation annuelle sera moindre, et le prix unitaire ne sera pas exact.

**R1 :** Les offrants doivent demander un format de rechange qui peut être approuvé ou non par le MDN.

**Q2 :** Article 79 Assainisseur pour les mains – Combien d'unités par boîte?

**R2 :** La description de l'article a été modifiée; elle est maintenant de 1 200 mL. Une boîte contient deux (2) unités de 1 200 mL, et le code de l'article est 1913-02-Can00.

**Q3 :** Afin d'être en mesure de fournir le produit équivalent adapté aux distributeurs, comme l'exige la description, le MDN peut-il fournir le nom du fabricant et le numéro de pièce des produits suivants utilisés à l'heure actuelle?

Article 19 Savon pour les mains - Savon moussant économique sans parfum et non asséchant s'utilisant dans la plupart des dévidoirs;

Article 28 Savon moussant pour les mains sans alcool. Certifié Green Seal. Distribue 4 ml par pompe;

Article 79 Assainisseur pour les mains, 1200 ml - Pour utilisation dans la plupart des dévidoirs.

**R3 :** Article 19 – Savon moussant Avmor EP71 4 L;

Article 28 – Savon liquide pour les mains Jansan Pink Pearl;

Article 79 – 2 x 1 200 mL Purell 1913-02-CAN00

**Q4 :** Dans le cas des sacs à ordures, articles 1, 2, 3, 4 et 5, le MDN accepterait-il ces articles en rouleaux? Le MDN peut-il fournir le nom du fabricant et le numéro de pièce du produit utilisé à l'heure actuelle?

**Q4 :** Les rouleaux sont acceptables, pourvu que la taille du paquet soit identique. La marque actuelle est Jansan.

**Q5 :** Dans le cas des sacs à ordures, articles 1, 2 et 3, pouvez-vous préciser que vous souhaitez obtenir des sacs biodégradables?

**Q5 :** Tous les sacs doivent comprendre un additif dégradable, conformément à la description figurant à l'Annexe E – Appendice 1.

**Q6 :** Conformément à la modification 003, le MDN précise que si les offrants proposent un produit de taille identique au produit figurant à l'annexe A, les articles seront adaptés aux dévidoirs. Dans le cas de l'article 8, nous pouvons fournir des rouleaux universels de serviettes de papier blanc de 1 000 pi dans la demande d'offre à commandes. Le MDN peut-il confirmer que les offrants qui proposent des rouleaux de serviettes de papier blanc de 1 000 pi seront conformes, et que les rouleaux seront adaptés aux dévidoirs indiqués à la ligne 8. Le dévidoir Wausau 86800 est un modèle propriétaire.

Si le MDN ne peut pas confirmer que les rouleaux universels de serviettes de papier de la taille requise sont adaptés aux dévidoirs figurant à la ligne 8, les offrants doivent remplacer tous les dévidoirs, entraînant ainsi des coûts supplémentaires pour les soumissionnaires. Par conséquent, l'évaluation ne sera pas équitable, car tous les soumissionnaires ne peuvent pas offrir des rouleaux de rechange propriétaires. Veuillez nous permettre de présenter une soumission pour des rouleaux de serviettes de papier propriétaires avec un programme de dévidoirs sans frais et de présenter une soumission pour des rouleaux universels, ligne 8, afin de permettre une évaluation équitable. Veuillez également nous indiquer

le nombre maximal de dévidoirs Wausau qui pourraient devoir être remplacés si TPSGC préfère des rouleaux universels de serviettes de papier avec dévidoirs sans frais.

**R6 :** Le MDN exige que les rouleaux de serviettes de papier de 1 000 pi soient adaptés aux dévidoirs existants. Il appartient aux offrants de déterminer si leurs rouleaux de serviettes de papier sont adaptés aux dévidoirs existants. Comme Services publics et Approvisionnement Canada favorise un processus d'approvisionnement transparent et équitable, si le modèle Wausau est un modèle propriétaire, nous avons permis aux offrants de présenter une soumission pour leurs propres rouleaux de serviettes de papier blanc de 1 000 pi (séchage des mains) pourvu que les dévidoirs soient installés sans frais supplémentaires. Cet élément figure également à la question 11 de la modification 002. Uniquement à titre informatif, la BFC Borden compte environ 150 dévidoirs Wausau, dans différents immeubles, à l'échelle de la base.

## Section 2 - Changements à l'invitation à soumissionner

### À l'Annexe E - Appendice 1

#### Supprimer:

Art.	Code d'offrant	Unité de mesure	Description de l'article
79		Boîte	Assainisseur pour les mains, 1000 ml - Pour utilisation dans la plupart des dévidoirs

#### Insérer:

Art.	Code d'offrant	Unité de mesure	Description de l'article
79		Boîte	Assainisseur pour les mains, 1200 ml - Pour utilisation dans la plupart des dévidoirs